



## Saint Patrick's Church in New Orleans

Monday 1 November 2021  
*Gaudeamus omnes in Domino:*

### Hallowmas: The Feast of All Saints

Traditional Latin Mass at 6:30 p.m.

**Voluntary:** *Before the Image of a Saint*, Opus 142, No. 8 Sigfrid Karg-Elert (1877-1933)

**Introit**

Gaudeamus omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore Sanctorum omnium: de quorum solemnitate gaudent angeli, et collaudant Filium Dei.

℣. Exsultate justi in Domino: rectos decet collaudatio.

℟. Gloria Patri. ℞. Gaudeamus.

Gregorian chant, mode I

*Rejoice we all in the Lord, keeping holy-day in honour of All Hallows: in whose solemnity the angels rejoice, and glorify the Son of God.*

℣. *Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful. Psalm 33:1*

℟. *Glory be to the Father. ℞. Rejoice we all.*

**Kyrie & Gloria:** *Missa "O quam gloriosum"* Tomás Luís de Victoria, S.J. (1548-1611)

**Collect**

Omnipotens sempiterne Deus, qui nos omnium Sanctorum tuorum merita sub una tribuisti celebritate venerari: quæsumus: ut desideratam nobis tuæ propitiationis abundantiam, multiplicatis intercessoribus, largiaris. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

*Almighty and everlasting God, Who hast given us in one feast to venerate the merits of all Thy Saints; we beseech Thee, through the multitude of intercessors, to grant us that abundance of Thy mercy for which we long. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end.*

**Epistle:** Apocalypse 7: 2-12

In diebus illis: Ecce ego Joannes vidi alterum Angelum ascendentem ab ortu solis habentem signum Dei vivi: et clamavit voce magna quatuor Angelis, quibus datum est nocere terræ et mari, dicens: Nolite nocere terræ, et mari, neque arboribus, quoadusque signemus servos Dei nostri in frontibus eorum. Et audivi numerum signatorum centum quadraginta quatuor millia signati, ex omni tribu filiorum Israel. Ex tribu Juda duodecim millia signati. Ex tribu Ruben duodecim millia signati. Ex tribu Gad duodecim millia signati. Ex tribu Aser duodecim millia signati. Ex tribu Nephtali duodecim millia signati. Ex tribu Manasse duodecim millia

*At that time: I, John, saw another angel ascending from the east, having the seal of the living God: and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea, saying, Hurt not the earth, neither the sea, nor the trees, till we have sealed the servants of our God in their foreheads. And I heard the number of them which were sealed: and there were sealed an hundred and forty and four thousand of all the tribes of the children of Israel. Of the tribe of Juda were sealed twelve thousand. Of the tribe of Reuben were sealed twelve thousand. Of the tribe of Gad were sealed twelve thousand. Of the tribe of Aser were sealed*

signati. Ex tribu Simeon duodecim millia signati. Ex tribu Levi duodecim millia signati. Ex tribu Issachar duodecim millia signati. Ex tribu Zabulon duodecim millia signati. Ex tribu Joseph duodecim millia signati. Ex tribu Benjamin duodecim millia signati.

Post hæc vidi turbam magnam, quam dinumerare nemo poterat, ex omnibus gentibus, et tribubus, et populis, et linguis: stantes ante thronum et in conspectu Agni, amicti stolis albis, et palmæ in manibus eorum: et clamabant voce magna, dicentes: Salus Deo nostro, qui sedet super thronum, et Agno.

Et omnes Angeli stabant in circuitu throni, et seniorum, et quatuor animalium: et ceciderunt in conspectu throni in facies suas, et adoraverunt Deum, dicentes: Amen. Benedictio, et claritas, et sapientia, et gratiarum actio, honor, et virtus, et fortitudo Deo nostro in sæcula sæculorum. Amen.

### **Gradual**

Timete Dominum omnes Sancti ejus: quoniam nihil deest timentibus eum. ̎ Inquirentes autem Dominum, non deficient omni bono.  
Alleluja, alleluja. ̎ Venite ad me, omnes qui laboratis, et onerati estis: et ego reficiam vos.  
Alleluja.

### **Gospel: Saint Matthew 5: 1-12**

In illo tempore: Videns Jesus turbas, ascendit in montem, et cum sedisset, accesserunt ad eum discipuli ejus, et aperiens os suum, docebat eos, dicens: Beati pauperes spiritu: quoniam ipsorum est regnum caelorum. Beati mites: quoniam ipsi possidebunt terram. Beati qui lugent: quoniam ipsi consolabuntur. Beati qui esuriunt et sitiunt justitiam: quoniam ipsi saturabuntur. Beati misericordes: quoniam ipsi misericordiam

*twelve thousand. Of the tribe of Nephthalim were sealed twelve thousand. Of the tribe of Manasses were sealed twelve thousand. Of the tribe of Simeon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi were sealed twelve thousand. Of the tribe of Issachar were sealed twelve thousand. Of the tribe of Zabulon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Joseph were sealed twelve thousand. Of the tribe of Benjamin were sealed twelve thousand. After this I beheld, and, lo, a great multitude, which no man could number, of all nations, and kindreds, and people, and tongues, stood before the throne, and before the Lamb, clothed with white robes, and palms in their hands; and cried with a loud voice, saying, Salvation to our God which sitteth upon the throne, and unto the Lamb. And all the angels stood round about the throne, and about the elders and the four beasts, and fell before the throne on their faces, and worshipped God, saying, Amen: Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honour, and power, and might, be unto our God for ever and ever. Amen.*

### **Gregorian chant, modes i & viii**

*Fear the Lord, ye that are His Saints: for they that fear Him lack nothing. ̎ They who seek the Lord shall want no manner of thing that is good. Alleluia, alleluia. ̎ Come unto Me, all ye that labour, and are heavy laden: and I will give you rest. Alleluia. Ps. 34:9-10; St. Matthew 11:28*

*At that time, Jesus, seeing the multitudes, went up into a mountain: and when He was set, His disciples came unto Him: and He opened His mouth, and taught them, saying, Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. Blessed are the meek: for they shall inherit the earth. Blessed are they which do hunger and thirst after righteousness:*

consequentur. Beati mundo corde: quoniam ipsi Deum videbunt. Beati pacifici: quoniam filii Dei vocabuntur. Beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam: quoniam ipsorum est regnum caelorum. Beati estis cum maledixerint vobis, et persecuti vos fuerint, et dixerint omne malum adversum vos, mentientes, propter me: gaudete, et exsultate, quoniam merces vestra copiosa est in caelis.

*for they shall be filled. Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy. Blessed are the pure in heart: for they shall see God. Blessed are the peacemakers: for they shall be called the children of God. Blessed are they which are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are ye, when men shall revile you, and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake. Rejoice, and be exceeding glad: for great is your reward in heaven.*

### **Credo III**

red Traditional Mass booklet, page 56

Please join in singing the Creed.

### **Offertory antiphon**

Justorum animae in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum malitiæ: visi sunt oculis insipientium mori: illi autem sunt in pace, alleluja.

William Byrd (1543-1623)

*The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them: in the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace, alleluia. Wisdom 3:1-3*

### **Secret**

Munera tibi, Domine, nostræ devotionis offerimus: quæ et pro cunctorum tibi grata sint honore justorum, et nobis salutaria, te miserante, reddantur. Per Dominum nostrum ... .

*Grant, we beseech Thee, O Lord, that the gifts which we offer unto Thee of our bounden duty and service may be acceptable unto Thee for the honour of all Thy Saints; and by Thy mercy profitable unto us for our salvation. Through our Lord ... .*

### **Preface of All Saints and Patron Saints**

Vere dignum ... qui glorificaris in concilio Sanctorum, et earum coronando merita, coronas dona tua: qui nobis in eorum præbes et conversatione exemplum, et communionem consortium, et intercessionem subsidium: ut tantam habentes impositam nubem testium, per patientiam curramus ad propositum nobis certamen, et cum eis percipiamus

*It is truly meet ... Who art glorified in the assembly of the Saints, and by crowning their merits, crownest Thine own gifts: Who in their manner of life givest us an example, a share in their communion, and help through their intercession; so that we also, being compassed about by so great a cloud of witnesses, may run with patience the race that is set before us, and*

immarcescibilem gloriæ coronam. Per Jesum Christum Dominum nostrum, cujus sanguine ministratur nobis introitus in æternum regnum, per quem majestatem tuam trementes adorant Angeli, et omnes Spirituum cælestium chori socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes:

*with them receive a unfading crown of glory. Through Jesus Christ our Lord, by Whose Blood an entrance into the everlasting kingdom is abundantly ministered unto us, through Whom the Angels trembling adore Thy majesty, and all the choirs of the heavenly Spirits praise together with rejoicing. And we pray that Thou wouldst command our voices to be brought in among them, saying with humble confession:*

#### **Sanctus IV**

Gregorian chant

**Agnus Dei:** *Missa "O quam gloriosum"*

Victoria

#### **Communion antiphon**

Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt: beati pacifici, quoniam filii Dei vocabuntur: beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam, quoniam ipsorum est regnum cælorum.

Gregorian chant, mode i

*Blessed are the pure in heart, for they shall see God: blessed are the peace-makers, for they shall be called the children of God. Blessed are they that are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.* Saint Matthew 5:8-10

**Motet:** *O quam gloriosum est regnum*

O quam gloriosum est regnum in quo cum Christo gaudent omnes sancti! Amicti stolis albis, sequuntur Agnum quocumque ierit.

Victoria

*O how glorious is the kingdom in which all the saints rejoice with Christ! Clad in white robes, they follow the Lamb whithersoever he goeth.*

Magnificat antiphon at second Vespers

#### **Postcommunion**

Da, quæsumus, Domine, fidelibus populis omnium Sanctorum semper veneratione lætari: et eorum perpetua supplicatione muniri. Per Dominum nostrum ... .

*Grant, O Lord, we pray Thee, that Thy faithful people may evermore rejoice in the veneration of all Thy Saints: and be defended by their perpetual intercession. Through our Lord ... .*

**Voluntary:** *Gaudeamus omnes in Domino*

Joseph Jongen (1873-1953)

**The music of this Mass is made possible by generous donations**

from the Fontenots, *ad majorem Dei gloriam*

from Thomas D. Frazel, in supplication for the repose of the soul of Ona Puzinauskas

from Daniel and Angela Petrolia, in loving memory of C. Ray Fontenot

from an anonymous donor in thanksgiving to Our Lady, Queen of All Saints